



23 juillet 2021

Programme de formation FrancoFUN

Sommaire des résultats de l'évaluation formative



Louise Legault, PhD, Experte-conseil
Danielle Patry, PhD, Experte-conseil
Catherine Carbonneau, Étudiante-chercheure,
Collège Boréal

Programme de formation FrancoFUN

Sommaire des résultats de l'évaluation formative

Nous tenons à remercier le Centre de Leadership en petite enfance Soleil des petits de Kapuskasing, le Centre de leadership Les Coccinelles d'Oakville et le Carrefour francophone de Sudbury pour leur précieuse collaboration dans cette recherche.

Nous exprimons toute notre reconnaissance envers le personnel éducateur pour avoir rempli les sondages et contribuer aux échanges lors des groupes focalisés. Vos réponses dans les sondages ainsi que les réflexions et suggestions partagées serviront à nourrir la réflexion de l'équipe de recherche en vue d'améliorer l'expérience de participants futurs à une formation FrancoFUN.

Mise en contexte

Le Centre d'innovation sociale pour l'enfant et la famille du Collège Boréal (Collège Boréal) et l'Association francophone à l'éducation des services à l'enfance de l'Ontario (AFÉSEO) a évalué une version améliorée du programme de formation FrancoFUN (FrancoFUN). FrancoFUN a comme objectifs de conscientiser le personnel éducateur à l'importance de leur rôle de modèle culturel ainsi que de renforcer leurs compétences à offrir un environnement riche en aménagement linguistique afin de favoriser la construction identitaire des enfants. Son contenu tient compte des fondements du *Comment apprend-on?*, document qui encadre la pédagogie en petite enfance (ministère de l'Éducation de l'Ontario, 2014) et des principes en aménagement linguistique. Entièrement offert en mode virtuel pour la première fois, cette formation aborde les thèmes de l'identité culturelle et linguistique du personnel éducateur, de l'insécurité linguistique, de modèle culturel et linguistique et d'aménagement linguistique.

Ce projet s'aligne avec les priorités du Cadre stratégique renouvelé pour la petite enfance et les services de garde d'enfants en Ontario (ministère de l'Éducation, 2017) dont le mandat est d'accroître l'accès à des services de garde de qualité abordables et adaptés aux communautés desservies. Le projet est financé par le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.

Ce sommaire présente les principaux résultats d'évaluation formative du programme FrancoFUN et de ses effets sur les participantes à la formation. On peut accéder au rapport, *Construction identitaire : études exploratoires du programme de formation FrancoFUN et de la grille d'observation du développement identitaire des enfants*, sur le site web du Collège Boréal (<https://www.collegeboreal.ca/a-propos-de-boreal/recherche-appliquee/projets>) et celui de l'AFÉSEO (<https://afeseo.ca/ressource/recherches-et-evaluations/>). Le projet a également servi à effectuer une validation préliminaire d'un nouvel outil, la grille d'observation du développement identitaire de l'enfant (GODIE), permettant de documenter le développement identitaire et langagier des enfants tout au long de leur parcours en service de garde. Les résultats de cette étude sont le sujet d'un sommaire intitulé *Grille d'observation du développement identitaire des enfants : résultats d'une étude exploratoire*.

Description de FrancoFUN

Le programme est composé de 4 modules autodidactiques virtuels (modules) de 60 à 90 minutes alternant avec 4 rencontres virtuelles de 60 minutes prenant la forme d'une communauté d'apprentissage professionnelle (CAP). La CAP permet de faire le point sur le cheminement personnel et professionnel des

participantes¹ et d'offrir des occasions à ces dernières d'apprendre les unes des autres. Une trousse comprenant des documents en format papier ainsi que des jeux et des livres pouvant être utilisés dans la programmation avec les enfants fut envoyée à chacune des participantes en avance de FrancoFUN. Le programme se conclut par un groupe focalisé virtuel de 60 à 90 minutes donnant aux participantes un espace pour échanger sur leur parcours identitaire professionnel et leur perspective du programme de formation virtuel.

Méthodologie

Le projet prend place dans trois services de garde agréés multisites situés à Kapuskasing, Milton et Sudbury dans la province de l'Ontario. L'obtention du consentement éclairé des participantes à l'étude s'est faite au cours d'une session d'orientation à la fin octobre 2020 durant laquelle fut introduit le projet de Construction identitaire. Les constats de l'évaluation formative reposent sur des données amassées d'octobre 2020 à mars 2021 auprès des participantes à la formation, le personnel facilitateur et des membres de l'équipe de recherche élargie² par le biais de sondages, de groupes focalisés et des notes du personnel facilitateur sur le déroulement des CAP.

Résultats de l'évaluation formative

FrancoFUN fut une **expérience très positive** pour les participantes.

30 participantes vivant à Kapuskasing, Milton et Sudbury (Ontario) sont attestées. Parmi ces dernières, on compte 21 membres du personnel éducateur et 9 personnes dans un rôle de supervision réparties à travers 10 sites. Le personnel éducateur travaille dans un service de garde en installation (n = 2), dans un service de garde situé dans une école (n = 18) ou dans un Centre pour l'enfant et la famille On y va (n = 1). Les 9 personnes dans un rôle de supervision travaillent dans un service de garde d'enfants agréé situé dans une école (n = 8) ou en installation (n = 1).

La très grande majorité des participantes a apprécié la nouvelle formule virtuelle de prestation. On apprécie le contenu des modules et la structure des CAP. Le contenu des modules encourage la réflexion des participantes et leur participation active à la formation. La formule virtuelle favorise la réflexion personnelle menant à des conversations plus profondes avec les autres lors des CAP ou de rencontres d'équipe. Un effet inattendu, le mode virtuel permet de mieux connaître des collègues travaillant dans d'autres sites du service de garde.

J'ai remarqué un travail de groupe avec FrancoFUN. Tout le monde contribue tandis qu'en grand groupe, on voit plus de personnes qui écoutent et ne disent pas grand-chose. Participante

¹ Le féminin est privilégié en reconnaissance que les personnes participant au projet sont toutes des femmes.

² Les membres de l'équipe de recherche élargie comprennent l'équipe de recherche (c.-à-d. la gestionnaire du projet du Collège Boréal, la directrice générale de l'AFÉSEO, la coordinatrice du projet, les évaluatrices), les conceptrices et le personnel facilitateur.

L'accompagnement du personnel facilitateur incite les participantes à réfléchir sur leur pratique. Le personnel facilitateur provoque le questionnement de l'équipe et offrent des rétroactions utiles pour améliorer leur pratique. Ils entretiennent un climat de respect et d'ouverture d'esprit.

Les bons coups du programme FrancoFUN

La plus grande réalisation des participantes gravitent autour d'une prise de conscience de leurs valeurs : l'importance de vivre en français, la fierté de sa langue et de sa culture, de les rendre plus visibles à son entourage (famille et travail) et de transmettre cette riche culture à leurs enfants. Cette prise de conscience mène à une meilleure appréciation de leur rôle de modèle culturel et linguistique.

J'ai réalisé comment la langue française est importante pour moi autant personnel que professionnel. J'ai vraiment le goût de vivre dans mon quotidien en français. Je me suis aperçu que pour moi, c'est important. Participante

FrancoFUN atteint son premier objectif de conscientiser les participantes à leur rôle de modèle culturel et linguistique. Cette prise de conscience entraîne des changements dans les comportements linguistiques aux niveaux personnel et professionnel. Sur le plan personnel, certaines s'efforcent de communiquer en français avec leurs enfants ou les membres de leur famille. D'autres prennent des initiatives pour se faire servir en français dans les commerces ou demandent des services en français. Sur le plan professionnel, plusieurs participantes reconnaissent parler anglais avec les enfants, les collègues ou les parents. En conséquence, certaines d'entre elles ont remplacé des expressions anglaises (ex., bye) par des expressions françaises (ex., salut). D'autres ont commencé à communiquer aux parents en français (courriel) et prennent le temps d'expliquer les communications en français aux parents anglophones au lieu de chercher ou traduire les documents en anglais.

FrancoFUN atteint moins clairement son deuxième objectif de renforcer les compétences du personnel éducateur à offrir un environnement riche en aménagement linguistique.

Bien qu'une grande proportion de participantes se disent à l'aise de créer un curriculum riche en aménagement linguistique (en plus de faire des liens entre le CAO et les 8 principes directeurs de l'aménagement linguistique), les preuves relatives à la mise en application d'activités diversifiées en aménagement linguistique laissent entendre qu'on peut faire mieux. Le changement le plus notable observé par tous (le personnel facilitateur et participantes) se résume à l'abandon de la « méthode sandwich » comme technique de francisation par la majorité des participantes.

La compréhension accrue des nouveaux arrivants de la volonté des Franco-Ontariens à protéger la langue et culture francophone est un second succès de FrancoFUN. La présentation des nombreux défis auxquels les Franco-Ontariens sont confrontés a eu un impact profond sur les participantes d'origine québécoise, française ou africaine. Cette réalisation a changé leur perspective de leur rôle de modèle culturel et linguistique. Cela a aussi changé la relation avec les autres Franco-Ontariens. On comprend pourquoi il est important que les enfants fréquentent un service de garde francophone et l'importance d'y préserver un environnement francophone. Le sentiment d'appartenance s'en trouve accru face à la communauté parce qu'elles connaissent l'histoire.

On tient le français pour acquis quand on grandit dans un environnement francophone. On donne moins d'importance à garder notre français. Quand on réalise l'importance de passer le français aux enfants, on voit les choses différemment. On veut prendre de bonnes habitudes et méthodes. Participante

Recommandations

À partir des résultats de l'étude, six recommandations³ sont soumises pour la considération du Collège Boréal et de l'AFÉSEO en vue d'améliorer l'expérience des participantes à une formation virtuelle et d'assurer la durabilité des acquis de futures cohortes de participantes.

1. **Engager les gestionnaires (supervision, direction) à soutenir la participation active du personnel éducateur à une formation virtuelle.** Ce soutien peut se manifester de différentes façons : appui ponctuel (ex., dépannage technique), conditions favorables aux apprentissages (ex., discussion en équipe) et implication (ex., rappels des webinaires).
2. **Adapter le vocabulaire de l'aménagement linguistique et de la construction identitaire.** Le vocabulaire devrait reprendre celui utilisé en petite enfance et refléter les principes pédagogiques préconisés dans l'approche du *Comment apprend-on?* (ex., relations authentiques, environnement comme 3e éducateur, documentation).
3. **Revoir le mode de livraison du contenu pour le rendre plus convivial sur une plateforme virtuelle** (ex., temps requis pour visionner les modules). Le contenu, comme tel, demeure pertinent. Il serait gagnant toutefois de présenter l'histoire franco-ontarienne dans les modules et d'en discuter lors des CAP. Connaître l'histoire aide à mieux comprendre le contexte dans lequel évoluent les services à l'enfance francophone et à revoir ses préjugés.
4. **Accroître l'impact de FrancoFUN sur les pratiques professionnelles et assurer la durabilité des acquis** en rendant explicite l'importance de la réflexion critique individuelle et collective au processus d'amélioration en continu des pratiques professionnelles. Ajouter à la conception de FrancoFUN, l'élaboration d'un plan d'action, des activités de mise à l'essai de stratégies novatrices, et des rencontres d'équipe visant à faire le bilan des mises à l'essai d'activités en aménagement linguistique arrimées sur les objectifs identifiés dans le plan d'action.
5. **Concevoir une formation complémentaire ou ajouter un volet à FrancoFUN** pour que les personnes participantes puissent approfondir leur réflexion sur le rôle de modèle culturel du personnel éducateur de la petite enfance et mieux comprendre les différentes formes que peut prendre l'aménagement linguistique. Une formation de plus longue durée a, par ailleurs, une plus grande probabilité d'accroître la capacité du personnel éducateur à mieux accompagner les enfants dans leur construction identitaire et l'acquisition de la langue française.
6. **Augmenter le nombre de rencontres de l'équipe de recherche élargie.** Globalement, ces rencontres servent à assurer une compréhension commune des visées et du contenu de la formation, ainsi que des moyens envisagés pour atteindre ses objectifs. Ces rencontres facilitent aussi une meilleure coordination des volets de mise en œuvre et d'évaluation d'un projet.

³ Ces recommandations diffèrent légèrement de celles émises dans le rapport intégral.